



Direction de la communication

Tél. : 05 59 46 60 40

Courriel : communication@bayonne.fr

Le 13 novembre 2014

DOSSIER DE PRESSE

BAYONNE, INVITEE D'HONNEUR DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA GRAVURE DE BILBAO

Bayonne est cette année à l'honneur du Festival international de la Gravure (F.I.G) qui se déroulera du 20 au 23 novembre 2014 au Palacio Euskalduna de Bilbao et dans plusieurs espaces d'exposition de la capitale de la Biscaye. Le F.I.G. présente en effet, à l'occasion de cette troisième édition, une sélection d'œuvres et d'ouvrages issus des collections bayonnaises dont notamment une vingtaine de gravures remarquables de la collection Helleu.

La journée du 21 novembre sera dédiée à Bayonne. Son patrimoine remarquable (label d'Art et d'Histoire), sa dynamique et sa créativité seront mis en avant grâce aux échanges entre l'Ecole d'Art de l'Agglomération Côte basque – Adour et l'école des Beaux Arts de Bilbao et à la présence d'artistes enseignants. La Ville de Bayonne disposera de son propre stand au Festival où elle exposera la richesse de son patrimoine, dans l'optique de renforcer le lien entre industrie culturelle et promotion touristique.

Le F.I.G. rassemble au Palais Euskalduna de Bilbao les différents acteurs et réseaux professionnels dont l'activité se développe autour de la gravure, l'estampe, le dessin et la création papier. Le Festival international a pour ambition de valoriser les industries culturelles dans ces domaines, de favoriser le rayonnement d'un cercle géographique de référence autour de Bilbao, mettant en avant une "identité Atlantique", attirant vers le festival et

accroissant son aura dans ce secteur comme à l'international (2014 : France, Grande-Bretagne, Allemagne, Italie et Chine / 2015: USA), et enfin de créer les connexions entre ces industries culturelles et ce secteur géographique par la promotion touristique.

Le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, le Musée Bonnat-Helleu et la Médiathèque présenteront une sélection de leurs collections en gravures, estampes et livres d'artistes dans leurs stands. **L'École d'Art** réalisera des créations avec cinq artistes, élèves et professeurs de l'école, et en habillera des cubes installés à proximité des stands. **L'Office de Tourisme** disposera également d'un stand accolé à celui des structures culturelles afin d'accompagner les présentations d'une valorisation du label Ville d'Art et d'Histoire obtenu en 2011 par la Ville.

Outre un enjeu immédiat de promotion de la Ville de Bayonne, se joue aussi la volonté des deux villes d'engager un partenariat pérenne, en particulier avec le Musée Bonnat-Helleu, pour accueillir des expositions prestigieuses en itinérance et pour mieux valoriser les œuvres qu'il abrite.

SOMMAIRE

1. Bayonne, Ville d'Art et d'Histoire, invitée d'honneur du Festival International de la Gravure de Bilbao

1.1. Le Musée Bonnat-Helleu

1.2. Le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

1.3. La Médiathèque

1.4. L'École d'art de l'Agglomération Côte Basque Adour

2. La troisième édition du F.I.G.

3. Le Forum du collectionnisme du Festival

4. Annexe : les sélections

1. Bayonne, Ville d'Art et d'Histoire, invitée d'honneur du Festival International de la Gravure de Bilbao

C'est l'histoire qui a donné à Bayonne son héritage culturel, architectural et artistique. Entre Nive et Adour, ville de confluences, elle a su préserver cette exceptionnelle richesse et cultive un art de vivre qui passe par l'adhésion à des traditions séculaires d'échanges, d'ouverture, véritable patrimoine immatériel sans cesse renouvelé.

Mais c'est aussi la diversité et la multiplicité des collections qu'elle détient, véritable socle de connaissance sur la ville et le territoire dans lequel elle s'inscrit, qui en fait l'attractivité : **trois « Musées de France » dotés de collections remarquables, une médiathèque riche de fonds patrimoniaux uniques, un pôle départemental d'archives.** Dans le domaine des arts graphiques, le Musée Bonnat-Helleu, musée des beaux arts de Bayonne, fait référence : il est l'un des trente plus importants cabinets de dessins dans le monde, tandis que le fonds local de la médiathèque fait d'elle un pôle de référence nationale. Pour sa part, le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne abrite la plus importante collection ethnographique consacrée au Pays Basque en France et il conserve un important fonds d'arts graphiques : cartes postales, gravures, dessins, affiches, cartes et plans.

De la première Académie de dessin créée, en 1778, à l'école bayonnaise de peinture qui rassemble, à la fin du XIX^e siècle, une génération d'artistes autour de la figure tutélaire de Léon Bonnat, de nombreux peintres et sculpteurs ont également marqué la vie artistique de cette ville et contribué à son rayonnement. Elle est aujourd'hui parsemée d'ateliers d'artistes, au sein desquels illustrateurs, photographes, peintres, dessinateurs, sculpteurs et graveurs expriment leur art au quotidien et témoignent du renouvellement de la scène artistique. Enfin, l'école d'art de l'agglomération Côte Basque-Adour est l'une des plus anciennes de France. Elle a rejoint le Conservatoire Maurice Ravel au sein de la Cité des Arts, qui s'impose désormais comme un haut lieu de la formation artistique et professionnelle dans le domaine de la création artistique.

La participation de la Ville de Bayonne à la troisième édition du Festival International de la Gravure représente une occasion exceptionnelle de valoriser la richesse de ses collections au travers d'une sélection d'œuvres réalisée pour cette occasion par les conservateurs du Musée Bonnat-Helleu, du Musée Basque et de l'histoire de Bayonne et de la Médiathèque : gravures de Paul-César Helleu, livres d'artistes contemporains, affiches et gravures historiques, témoins du Pays basque et de ses habitants. **Cinq artistes contemporains issus de l'École d'art de l'Agglomération Côte Basque-Adour** ont répondu à l'appel à projets du FIG, « El Papel de las tentaciones ».

Enfin le programme « Ville d'Art et d'Histoire » de Bayonne, labellisé en 2012 par le Ministère de la Culture et de la Communication, sera présenté sur le stand de l'Office du tourisme.

1.1. Le Musée Bonnat-Helleu

C'est à Léon Bonnat (1833-1922) que la Ville de Bayonne et l'État doivent l'une des plus belles collections françaises, installée dès 1901 dans un bâtiment spécialement conçu pour la recevoir. Le musée des beaux-arts de Bayonne s'est ensuite enrichi grâce à divers achats (terres cuites du XVIII^e siècle de la collection Paul Cailleux en 1983 par exemple), des dons et des legs importants (Antonin Personnaz en 1937, Jacques Petithory en 1992-1995). Il abrite désormais près de 7000 œuvres : pièces archéologiques et objets d'art (bronzes des collections de Louis XIV), peintures (Rubens, El Greco, Murillo, Goya, Lawrence, Ingres, Géricault, Degas...) et sculptures (Barye, Chapu...). Le cabinet des dessins, de renommée internationale, compte quant à lui près de 3500 œuvres de grande qualité, dues à Léonard de Vinci, Michel-Ange, Raphaël, Dürer, Holbein, Rubens, Rembrandt, Poussin, Watteau, Greuze, David, Ingres, Géricault, Delacroix,...

Grâce à la générosité des descendants de Paul-César Helleu (1859-1927), près de 300 dessins et estampes de l'artiste ont rejoint les collections. À leurs côtés, pastels, peintures, sculptures, objets d'art et mobilier permettent d'évoquer Helleu et son temps (Giovanni Boldini, Jean-Louis Forain, John Singer Sargent, Paul Troubetzkoy...).

Virtuose de la pointe sèche, Helleu est par excellence le peintre des élégances. Archétype de l'artiste mondain, il est aussi un chroniqueur subtil de la vie familiale, faisant de son épouse et de leurs enfants ses modèles favoris.

Les différentes facettes de sa production gravée sont évoquées à travers les feuilles choisies, pour certaines inédites. Le Festival International de la Gravure de Bilbao offre une occasion unique de les découvrir pendant la fermeture du musée Bonnat-Helleu au public (2011-2019).

1.2. Le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

Les arts graphiques forment l'ensemble le plus rare et le plus varié des collections du Musée Basque et de l'histoire de Bayonne. Depuis sa création en 1922, le musée s'enrichit chaque année de dessins, estampes et affiches liées aux diverses thématiques abordées dans un musée de société, d'art et d'histoire. Ainsi, du XVI^e au XXI^e siècle, les arts graphiques témoignent d'une mise en scène de l'histoire de la région et du mode de vie de ses habitants. Lors de chaque exposition organisée par le musée ou à l'occasion de prêts à l'étranger, les collections graphiques sont sollicitées. Variées, elles illustrent toutes les facettes de l'histoire du Pays basque : estampes, d'abord imprimées à Venise au XVI^e siècle, pour dévoiler les costumes portés par les Basques ; traités et cartes géographiques et militaires édités à Bordeaux et à Paris au cours des XVII^e et XVIII^e siècles. À partir du XIX^e siècle, la production d'estampes devient locale (École de dessin de Bayonne). Au XX^e siècle les artistes, de plus en plus nombreux, basques (Ramiro Arrue) ou originaires d'ailleurs mais installés au Pays basque (Pablo Tillac), participent à la création d'une vision idyllique du territoire et de ses habitants.

1.3. La Médiathèque

Inscrite depuis 160 ans dans la vie des Bayonnais, la bibliothèque, devenue au cours des trente dernières années Médiathèque, offre au public de riches collections anciennes et modernes. Elle conserve un important fonds patrimonial composé de livres, manuscrits, cartes, plans et documents iconographiques (estampes, cartes postales, photographies, affiches). Parmi les collections patrimoniales une place importante est accordée au fonds régional et local. Depuis 2010, la Médiathèque est pilote du projet Bilketa, portail numérique en réseau de valorisation des fonds documentaires basques. 2012 marque la création de la bibliothèque numérique avec une première exposition virtuelle sur le thème de « Bayonne : Port de l'Adour ».

Le fonds local constitue une partie essentielle de ce fonds patrimonial. Depuis des décennies, la Médiathèque s'est en effet attachée à collecter la documentation locale en langue française et en langue basque, lui permettant aujourd'hui de s'affirmer comme un pôle de référence national. Il est constitué depuis l'origine par des imprimés en langue basque du XVI^{ème} au XVIII^{ème} siècles, mais aussi des manuscrits de George Hérelle, des écrits du Capitaine Duvoisin, d'Harriet, de Haraneder, des cahiers de pastorales et s'enrichit régulièrement par des dépôts et des dons portant le nom d'illustres chercheurs et collectionneurs tels Lafitte, Ducéré, Hérelle, Bonnat, Le Roy, Delay ou plus récemment Popelin.

1.4. L'École d'art de l'Agglomération Côte Basque-Adour

L'École d'art de l'Agglomération Côte Basque-Adour est l'une des plus grandes écoles publiques préparant aux concours des écoles supérieures d'art ; elle est aussi l'une des plus importantes écoles d'art pour le public amateur. Les 1300 inscriptions annuelles témoignent de son dynamisme. Une nouvelle génération d'artistes y délivre un enseignement de qualité, au plus près de l'actualité internationale. En créant une synergie entre les enseignements de musique et de danse, et les arts visuels, la Cité des Arts récemment inaugurée favorise la recherche et la création transdisciplinaire.

Elle participera, avec cinq artistes, au concours « **Le papier des tentations** ». Les œuvres seront présentées aux côtés des réalisations des artistes de la faculté des beaux-arts de l'Université du Pays Basque (UPV), dans le Pavillon d'entrée du Festival International de Gravure de Bilbao.

2. La troisième édition du F.I.G.

Le « Festival internacional de Grabado » de Bilbao est la référence européenne en matière de gravure et d'œuvres sur papier, anciennes et contemporaines. Le temps du festival, la capitale de la Biscaye devient aux yeux des spécialistes le centre du monde.

La troisième édition marque une importante évolution du F.I.G. Une offre artistique et un rayonnement géographique élargis lui confèrent désormais une aura internationale.

Le calendrier des manifestations artistiques s'est ouvert dès le 28 octobre avec la rétrospective consacrée à l'artiste italien **Mimmo Paladino** au **Museo de Bellas Artes**. Le Festival International de la Gravure le clôture au Palacio Euskalduna les 20, 21, 22 et 23 novembre. Le F.I.G. accueille plus de 30 galeries européennes venues du Portugal, du Royaume-Uni ou de Belgique, qui viennent présenter leurs collections.

Les nouveautés 2014

L'intérêt croissant du public et des exposants pour le Festival a incité les organisateurs à proposer des espaces d'exposition plus vastes, à augmenter l'offre commerciale et à accueillir des œuvres internationales majeures, aussi bien classiques que contemporaines.

Bayonne a été désignée « ville d'honneur » d'Aquitaine cette année. A ce titre, elle a été invitée à exposer une importante sélection des gravures et œuvres sur papier qu'abritent le Musée Bonnat-Helleu et le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne. La Médiathèque, l'Ecole d'Art de l'Agglomération Côte Basque-Adour présenteront également pour l'une des ouvrages de sa collection de livres d'artistes et pour l'autre les réalisations de ses artistes qui participent au concours « Le papier des tentations ». Ces œuvres seront exposés aux côtés des réalisations des artistes de la faculté des beaux-arts de l'Université du Pays Basque (UPV), dans le Pavillon d'entrée du Festival International de Gravure de Bilbao.

L'office de tourisme de Bayonne assurera la présentation du programme « Ville d'Art et d'Histoire » de Bayonne, labellisé en 2012 par le Ministère de la Culture et de la Communication.

La librairie Koegui, spécialisée en livres anciens, installée à Bayonne, sera également présente sur un stand proche de ceux de la Ville. Elle y présentera notamment l'ouvrage remarquable « Bayonne, ville d'art et d'histoire » avec les dessins de Dominique Duplantier. La librairie KOEGUI, installée rue Vieille-Boucherie à Bayonne, présente une sélection de livres anciens et modernes dans les grands domaines du savoir; histoire, littérature, sciences, voyages... rassemblés avec une rigoureuse exigence de qualité.

La première édition du « Foro del coleccionismo »

Ce forum se déroulera le 22 novembre au Palacio Euskalduna, dans le cadre de la programmation du Festival de la Gravure et des Œuvres sur papier, à l'origine du F.I.G. de Bilbao.

Six collectionneurs remarquables échangeront sur les thèmes du collectionnisme, de l'exposition, de l'étude et de la diffusion des œuvres.

Le prix international F.I.G. 2014

Institué en 2012, ce prix doté de 18 000 euros et deux bourses de recherche, est le plus important qui soit attribué dans ce domaine. Le concours « Le papier des tentations » a pour vocation de promouvoir la gravure contemporaine et de révéler des artistes émergents.

3. Le Forum du collectionnisme du Festival

« On ART COLLECTING. THE ATLANTIC RIM. Prints and Works on paper »

Deux tables-rondes seront proposées tout au long de la matinée du vendredi 21 novembre rassemblant trois intervenants et un modérateur.

Les six collectionneurs invités, provenant principalement du Nord de l'Espagne, mettront en lumière les différents aspects du collectionnisme spécialisé sur le support papier : la conservation, l'exposition, l'étude et la diffusion des œuvres. L'objectif est de partager le temps de cette rencontre le regard d'un collectionneur, connaître ses inquiétudes et positionnements dans le cadre de ce type de mécénat artistique.

La thématique de l'œuvre sur papier sera abordée à partir de l'expérience et des connaissances de ces amoureux de l'art. En tant que support artistique, il offre une extraordinaire diversité de moyens. Une pléiade de modalités de la gravure, de la lithographie, de la sérigraphie, de la pointe sèche et de la photographie comme celles liées au dessin, à l'aquarelle, au livre d'artistes et aux techniques mixtes seront l'objet des commentaires, afin d'éveiller l'intérêt des participants et de promouvoir un nouveau collectionnisme, plus spécialement parmi les jeunes.

Le vendredi 21 novembre au Palacio Euskalduna :

. 1^{ère} table ronde, 10h30-12h00 :

Modérateur: Rosina Gómez-Baeza

Participants:

- Patrick San Juan, collectionneur.
- **Sophie Harent, Conservateur en chef du Patrimoine – Directeur du Musée Bonnat-Helleu, Musée des Beaux-arts de Bayonne.**
- José Vázquez, Collectionneur.
- Susana Soto, Directrice du Musée San Telmo, Donsotia-Saint-Sébastien (à confirmer).

Thème de l'intervention de Sophie Harent : conservateur en chef, directeur du Musée Bonnat-Helleu." Les collections d'estampes du Musée Bonnat-Helleu »

Si les dessins, provenant notamment de la collection personnelle du peintre Léon Bonnat (1833-1922), font la réputation du musée Bonnat-Helleu dans le domaine des arts graphiques, les fonds d'estampes demeurent largement méconnus. Le musée abrite pourtant un ensemble, modeste (environ 300 numéros) mais de qualité, regroupant des œuvres du XVI^e au XIX^e siècle. La communication présentera ces collections, en insistant notamment sur les gravures de Rembrandt et le très bel ensemble de pointes sèches de Paul-César

Helleu, dont les visiteurs du Festival International de la Gravure de Bilbao pourront découvrir une sélection."

. Seconde table-ronde, 12h00-13h30 :

Modérateur : Lucia Ybarra

Participants:

- Javier Viar, Directeur du Musée des Beaux-Arts de Bilbao.
- Jaime Sordo, Président de l'Association de Collectionneurs 9915.
- Alberto Ferreiro Aparicio, Avocat associé de Bufete Barrilero y asociados. Responsable de la Fundación du Museo Reina Sofía.

Avec le parrainage d'Iberdrola.

4. Annexe : les sélections

Annexe 1

Œuvres de Paul-César Helleu

Musée Bonnat-Helleu, musée des beaux-arts de Bayonne

Constituées à partir des années 1830, les collections du musée des beaux-arts de Bayonne prennent place en 1901 dans un bâtiment conçu par l'architecte Charles Planckaert. Essentiellement composé de peintures déposées par l'administration des Beaux-Arts et d'achats auprès de jeunes artistes originaires du Pays basque, le fonds municipal s'enrichit des œuvres que Léon Bonnat (1833-1922) envoie régulièrement à sa ville natale.

La générosité du peintre, portraitiste renommé, prend toute son ampleur avec le legs, en 1922, de sa remarquable collection. Près de 3000 œuvres rejoignent définitivement le musée : pièces archéologiques ; peintures des écoles italienne, espagnole, du nord, anglaise et française, du XV^e au XIX^e siècle ; sculptures dont plus d'une centaine par Antoine-Louis Barye ; objets d'art et mobilier. D'exceptionnelles œuvres graphiques, collectionnées avec passion par Bonnat, sont à l'origine du cabinet des dessins. Il peut aujourd'hui s'enorgueillir de conserver neuf études de Léonard de Vinci, des feuilles de Michel-Ange, Raphaël, Titien, Dürer, Rubens, Van Dyck, Rembrandt, Poussin, Le Lorrain, Watteau, David, Goya..., ainsi que des ensembles importants de dessins d'Ingres, Géricault ou Delacroix.

D'autres collectionneurs suivent l'exemple de Bonnat. Une série de toiles impressionnistes et du mouvement Nabi rejoignent Bayonne grâce à Antonin Personnaz en 1937. Jacques Petithory, décédé en 1992, lègue quant à lui des tableaux des XVII^e et XVIII^e siècles, des objets d'art, du mobilier et des sculptures de provenance prestigieuse (bronzes des collections de Louis XIV). Grâce à lui, 186 dessins de grande qualité, dont huit remarquables études par Greuze, enrichissent les collections. La Ville de Bayonne réalise également des achats importants depuis les années 1980 (tableaux de Murillo, Bonnat ou Benjamin-Constant, esquisses en terre cuite de la seconde moitié du XVIII^e siècle provenant du marchand Paul Cailleux...).

Le musée abrite par ailleurs un fonds très important, et unique en France, de dessins, d'estampes et de tableaux de Paul-César Helleu (1853-1927) et de ses amis et contemporains (Giovanni Boldini, John Singer Sargent). Grâce à la générosité de Madame Paulette Howard-Johnston, dernière fille du peintre, et à ses nièces, Mesdames Orosdi et de

Kermaingant, Bayonne possède aujourd'hui un ensemble de référence sur cet artiste, incarnation du dandy et de la Belle Époque. En 2011, le musée Bonnat est devenu « Musée Bonnat-Helleu, musée des beaux-arts de Bayonne », soulignant ainsi l'importance de cet enrichissement.

Une sélection de 29 œuvres permet de révéler différentes facettes de l'art de graveur de Paul-César Helleu et de sa virtuosité dans l'utilisation de la pointe sèche.

Liste des œuvres présentées

NB : les dimensions sont données au coup de planche.

Giovanni Boldini
(1842-1931)
Portrait de Paul-César Helleu
Eau-forte
39,5 x 32,5 cm
Inv. CMNI 3155

Pointe sèche de Paul-César Helleu
Inv. CM 574

Œuvres de Paul-César Helleu (1859-1927)

La famille : l'épouse, la mère, l'enfant

Madame Helleu, une lettre à la main
vers 1902
Pointe sèche
39,4 x 27,5 cm
Inv. CMNI 2969

Paulette Helleu
Pointe sèche
54,6 x 36 cm
Inv. CMNI 2962

L'Allaitement
1897
Pointe sèche en couleurs
54 x 33,6 cm
Inv. CMNI 2963

Ellen étendue sur un canapé
Pointe sèche
22,5 x 35,3 cm
Inv. CMNI 2995

Paulette endormie sur les genoux de sa mère
Pointe sèche en couleurs
30 x 24,5 cm
Inv. CMNI 3053

Ellen à 5 ans ½
Pointe sèche
21,2 x 30,8 cm
Inv. CMNI 3000

Jean Helleu assis de profil à droite, dessinant
1902
Pointe sèche
32,7 x 27,7 cm
Inv. CMNI 3014

Portrait d'enfant
Cuivre, plaque gravée à la pointe sèche
58,2 x 47,7 cm
Inv. 2010.1.227

Jean malade
Pointe sèche
25,4 x 34,7 cm
Inv. CMNI 2987

Jean malade
Cuivre, plaque gravée à la pointe sèche
25,7 x 35 cm
Inv. 2010.1.318

La passion de la mer

Étude de femme appuyée au bastingage
vers 1898
Pointe sèche
24,2 x 40,2 cm
Inv. CMNI 2966

Scène de port
vers 1898
Pointe sèche
19,2, x 34 cm
Inv. CMNI 2967

À Cowes - Le Yacht du prince de Galles
vers 1901
Pointe sèche
25,6 x 40 cm
Inv. 2010.1.235

Eugène Boudin travaillant à Trouville
vers 1894
Pointe sèche
23 x 42,5 cm
Inv. CMNI 2956

L'Amour des bateaux
Pointe sèche
36,5 x 56,3 cm
Inv. CMNI 2957

Elégantes et dandies

James Abbott McNeill Whistler
1897
Pointe sèche
35,4 x 26,4 cm
Inv. 2010.1.231

La reine Alexandra
vers 1908
Pointe sèche
54,7 x 34,1 cm
Inv. CMNI 3008

Marcel Proust sur son lit de mort
1922
Pointe sèche
33,8 x 54,7 cm
Inv. 2010.1.234

La duchesse de Marlborough
Pointe sèche
55 x 33,7 cm
Inv. CMNI 2971

Les dessins de Watteau au Louvre
vers 1896
Pointe sèche en couleurs
30,2 x 40,5 cm
Inv. CMNI 2961

Cordelia (Madame Duke à New York)
1922
Pointe sèche en couleurs
47,8 x 29 cm
Inv. CMNI 2991

La comtesse Anna de Noailles
1905
Pointe sèche
60,5 x 37,5 cm
Inv. 2010.1.233

Le visage encadré
Pointe sèche
28 x 40,4 cm
Inv. CMNI 2998

Madame Clarigny
Pointe sèche
40 x 30 cm
Inv. CMNI 3012

Madame Doriac regardant une pêche

vers 1900

Pointe sèche

40 x 30 cm

Inv. CMNI 3004

Versailles

À Versailles

1897

Pointe sèche

45 x 31,5 cm

Inv. CMNI 2959

*Madame Helleu et Madame Delavaud assises
dans le parc de Versailles*

1897

Pointe sèche

50,2 x 24,7 cm

Inv. CMNI 2960



Paul-César HELLEU
Paulette Helleu
Pointe sèche
Don de Paulette Howard-Johnston, 1988
Bayonne, musée Bonnat-Helleu, inv. CMNI 2962
© Bayonne, musée Bonnat-Helleu / cliché : A. Vaquero



Paul-César HELLEU
James Abbott McNeill Whistler
Pointe sèche
Don de Paulette Howard-Johnston, 1988
Bayonne, musée Bonnat-Helleu, inv. CMNI 2971
© Bayonne, musée Bonnat-Helleu / cliché : A. Vaquero



Paul-César HELLEU
Le visage encadré
Pointe sèche
Don de Paulette Howard-Johnston, 1988
Bayonne, musée Bonnat-Helleu, inv. CMNI 2998
© Bayonne, musée Bonnat-Helleu / cliché : A. Vaquero



Paul-César HELLEU
Les dessins de Watteau au Louvre
Pointe sèche
Don de Paulette Howard-Johnston, 1988
Bayonne, musée Bonnat-Helleu, inv. CMNI 2961
© Bayonne, musée Bonnat-Helleu / cliché : A. Vaquero



Paul-César HELLEU
Étude de femme appuyée au bastingage
vers 1898
Pointe sèche
Don de Paulette Howard-Johnston, 1988
Bayonne, musée Bonnat-Helleu,
inv. CMNI 2966
© Bayonne, musée Bonnat-Helleu / cliché : A.
Vaquero



Paul-César HELLEU
Madame Doriac regardant une pêche
vers 1900
Pointe sèche
Don de Paulette Howard-Johnston, 1988
Bayonne, musée Bonnat-Helleu, inv. CMNI 3004
© Bayonne, musée Bonnat-Helleu / cliché : A. Vaquero

Annexe 2

Ouvrages de bibliophilie contemporaine

Médiathèque de Bayonne

Depuis 2007, la Médiathèque de Bayonne constitue une collection de livres d'artistes.

Ces ouvrages, rares et précieux, sont choisis en fonction de l'objet qu'ils constituent mais aussi du sujet abordé, afin d'enrichir des ensembles spécifiques. Ainsi, la tauromachie, le chocolat, les Droits de l'Homme (avec une attention particulière portée à la détention), la petite enfance, l'arbre et la nature en ville ou encore le mot et la lettre sont privilégiés. Des livres d'artistes se rapportant au Pays basque s'ajoutent à cette collection et à celle du fonds basque.

La gravure est naturellement présente dans les livres d'artistes, témoignant du travail de graveurs sensibles et imaginatifs. Ici sont présentées différentes techniques d'un art sans cesse renouvelé et transformé depuis des siècles. Gravure sur bois, lithographie, gravure au sucre, manière noire ou photogravure permettent de donner un aperçu de la vitalité de cet art dans le livre d'artiste.

Sélection de la Médiathèque :

Blanpain, Jean-Pierre

Veux-tu m'aimer ? / Jean-Pierre Blanpain. - auteur, 2001. - n.p. : ill. ; 14 cm, se déplie en frise. - Gravures sur lino, impressions dans l'atelier de l'artiste.

Caron, Francine

Shoah / 3 poèmes de Francine Caron ; traduits en allemand par Gabrielle Wennemer ; traduits en hébreu par Bluma Finkelstein ; accompagnés de 7 gravures de Maria Ahmadi-Emdadian. - Paris : Éditions Transignum, 2007. - 1 vol. , n.p. [29 p.] : gravures en noir et blanc ; 32 cm + Coffret gris. - Édition trilingue français-allemand-hébreu. Tiré sur papier Arches 250 gr. typographie de l'atelier Mérat-Auger. L'ensemble est conservé dans un boîtier cartonné gris sur lequel est incrustée une plaque de métal portant le titre "Shoah". Exemplaire signé par les artistes.

Chabuel, Elisabeth

Intime violence / texte d'Elisabeth Chabuel ; gaufrages d'Elisabeth Bard. - Varcès : La Petite Fabrique, 2009. - 1 vol. ; (10 p.) ; 24,5 x 11 cm. - Les 30 exemplaires ont été tirés sur papier Hahnemühle 180 g pour le texte et 300 g pour les gaufrages, dans l'atelier de La Petite Fabrique durant le printemps. Le livre est composé en alternance du texte et des gaufrages. L'ensemble est inséré dans un coffrage de papier refermé par un anneau gaufré.

Chavassieux, Christian

Les chants plaintifs / Christian Chavassieux ; Anne-Laure H-Blanc. - Varcès : La Petite Fabrique, 2011. - 11 p. : ill. en noir et blanc ; 26 x 11 cm. - Le texte, composé en Helvetica Neue LT corps 10.5, a été achevé d'imprimer en numérique par l'éditeur. Ce livre a été réalisé en 15 exemplaires sur papier Laurier 250 g, numérotés et signés par les deux artistes. Chaque exemplaire de ce livre est accompagné d'une estampe tirée à part et l'ensemble est conservé dans un boîtier de plexiglas transparent.

Claudel, Philippe

Tomber de rideau / Philippe Claudel ; avec les bois gravés de Gabriel Belgeonne, Jean Delvaux, Johannes Strugalla. - Encrages & Co : Ville de Thionville, 2007. - 1 vol., n.p. [10 p.] ; 30 cm. - Ouvrage composé en linotypie en Bodoni de corps 12. Chaque double page contient une gravure sur bois d'un des trois artistes.

Herrero, Daniel

Rugby deep at heart = Le rugby c'est dans le sang / Daniel Herrero ; translated from french by Jacques Devoto ; Engravings from Alain Bar. - Albertville (73) : Parole gravée, 2007. - 1 vol. (17 p.) : gravures ; 33 cm + 1 boîtier plexiglas. - Ce livre, écrit par Daniel Herrero, est accompagné de 9 gravures d'Alain Bar. Il est publié sur papier BFK de Rives et composé en Times. 20 copies en anglais ont été publiées. Il est conservé dans un boîtier de plexiglas. Le coffret est accompagné du texte original en français.

Hugo, Victor

Aux États-Unis d'Amérique / Victor Hugo ; gravure en manière noire de Judith Rothchild. - Verdigris, 2007. - n.p. ; 20,5 x 13 cm. - Cette édition bilingue accompagnée d'une manière noire est tirée en forme de leporello. La typographie de Mark Lintott a été imprimée sur papier Rives BFK avec une presse Albion. La gravure a été tirée par l'artiste sur papier Hahnemühle. Emboîtement de Mark Lintott. Texte en français et en anglais. Le livre est inséré dans un boîtier cartonné de 21 x 13 cm.

Ide, Rafaële

Songes et mensonges de George W. Bush : livre 1 et livre 2 / Rafaële Ide. - 2 vol de 14 p. Soit 7 planches de textes et 7 linogravures dans chaque volume ; 33 cm. - 7 linogravures tirées à la main par l'artiste en 20 exemplaires numérotés et signés, tirés sur papier Johannot 185 gr format 32,5 x 25 cm, texte imprimé sur papier Johannot 185 gr. Le tout réuni dans un dossier à rabats en carton à cannelures format 33 x 26 cm. Les deux dossiers appelés Livre 1 et Livre 2 sont réunis dans un cartonnage beige de format 34 x 27 cm.

Lavater, Warja

Blanche-Neige : une imagerie d'après le conte / Warja Lavater. - Paris : Maeght, 1974. - n. p. : ill. ; 16 cm. - Les lithographies dessinées par l'artiste ont été tirées sur les presses des ateliers Arte Adrien Maeght, Paris. Le livre se présente sous la forme d'un leporello illustré sans texte, une légende en français, anglais et allemand, est proposée en introduction. Le livre est inséré dans un boîtier de plexiglas.

Lavater, Warja

La Fable du Hasard / dessinée par Warja Lavater ; d'après le conte "Le Pauvre et le Riche" des frères Grimm. - Paris : Maeght, 1968. - n.p. : ill. ; 16 cm. - Les lithographies sur papier Velin sont tirées sur les presses des Ateliers Arte, Paris. Le livre se présente sous forme d'un leporello illustré, sans texte, mais précédé d'une introduction de l'artiste expliquant sa démarche et l'origine du conte. Le livre est inséré dans un boîtier de plexiglas.

Lavater, Warja

Le petit Chaperon rouge : une imagerie / Warja Lavater ; d'après un conte de Perrault. - Paris : Maeght, 1965. - n. p. : ill. ; 16 cm. - Les lithographies ont été tirées sur les presses des Ateliers Arte Paris. Le livre se présente sous la forme d'un leporello illustré sans texte, une légende en français, anglais, allemand et japonais (?), est proposée en introduction. Le livre est inséré dans un boîtier de plexiglas.

Mysjkin, Jan H.

Kosovo / poème en version française et néerlandaise de Jan H. Mysjkin ; avec des gravures de Klasien Boulloud ; traduction en russe de Alexandra Fenoghen. - Orsay : Éditions Transignum, 2006. - 1 vol. (n.p.) ; 28 x 12 cm. - Édition originale trilingue néerlandais, français, russe. Pliage accordéon. Le livre est fermé par une cordelette noire. Exemplaire signé par les artistes.

Oppel, Jean-Hugues

Huit mètres carrés / composé d'une nouvelle inédite de Jean-Hugues Oppel ; et de deux gravures de Jean-Paul Ruiz. - 1er janvier 2000. - Leporello, n.p. ; 22 x 25 cm. - Papier Canson C à grain. Moulin de Larroque. Les images, trouvées sur Internet, ont été travaillées par traitement d'image avec le même procédé pour toutes, puis gravées sur lino. Les gravures ont été imprimées à la presse en deux passages puis en offset. Gravures "Camp de concentration" "Embouteillage automobile".

Pugibet, Lolita

Tout en bleu / Lolita Pugibet. - 1 vol. ; 16 x 18 cm. - Livre et coffret conçus et réalisés par l'artiste. Leporello de 6 gravures au sucre, eaux-fortes et aquatintes. Tirage sur papier

Fabriano. Le livre est conservé dans un demi-boîtier cartonné de couleur orange qui sert aussi de présentoir à l'ouvrage.

Ruiz, Jean Paul

Arbres / Jean-Paul Ruiz. - 1995. - 1 leporello ; 21 x 17 cm. – 13^{ème} livre de Jean-Paul Ruiz, artiste, sculpteur, peintre. Composé de 7 gravures sur bois inédites sur une idée originale de l'artiste et tirées par lui. Reproduit à 60 exemplaires numérotés de 1 à 60 et signés. Papier BFK Rives et Moulin de Larroque. Le leporello est inséré dans une couverture de papier blanc. Porte la signature de l'artiste précédée de la mention "Année de l'environnement".

Séloron, Françoise

Les amazones sont parmi nous / texte de Françoise Séloron ; Gravures de Shirley Sharoff ; Emboîtement de Marie-Christine Kréziak. - 2005. - n.p. : gravures en couleurs ; 41x16,5 cm. - La composition en Chambord gras, et l'impression sont de Jean-Jacques Sergent. L'atelier René Tazé à Paris a imprimé les gravures. Le tirage a été limité à 25 exemplaires sur vélin BFK de Rives blanc, tous numérotés et signés. L'ouvrage est conservé dans une boîte cartonnée grise de format 43 x 19 cm.



Annexe 3

Sélection du Musée Basque et de l'histoire de Bayonne

Installé depuis 1924 dans la maison Dagourette, demeure bourgeoise du début du 17^{ème} siècle, le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne abrite la plus importante collection ethnographique consacrée au Pays Basque en France. Objets et œuvres d'art, collectés pour l'essentiel au début du 20^{ème} siècle, témoignent du fonctionnement de la société basque à l'aube des grands bouleversements du monde contemporain. Ils racontent aussi l'histoire de Bayonne, port maritime et fluvial, confluent des cultures basque, gasconne et juive...

Outre les objets ethnographiques et les tableaux, le musée conserve un important fonds d'arts graphiques : cartes postales, gravures, dessins, affiches, cartes et plans. La photothèque possède un grand nombre de clichés patrimoniaux réalisés sur différents supports : photographies, diapositives, plaques de verre (fonds Hérelle, Ocaña, Aubert, Bru...)

La bibliothèque, créée en même temps que le musée, conserve des ouvrages généraux sur l'histoire, l'art, la civilisation et la littérature basques, des périodiques et journaux, ainsi qu'un fonds précieux comprenant notamment des manuscrits de pastorales et des livres en basque des 16^{ème} et 17^{ème} s.

Classée « Monument Historique » en 1991, la Maison Dagourette a fait l'objet d'une longue restauration et accueille depuis 2001 une muséographie entièrement renouvelée. La section ethnographique est logée dans les entrepôts portuaires attenants à la maison bourgeoise qui abrite dans ses étages la section art et histoire.

La maison Dagourette est exclusivement dédiée aux expositions permanentes et temporaires. Les réserves et la bibliothèque du musée sont installées depuis 1997 au Château-Neuf, édifice médiéval inscrit sur la liste des monuments historiques.

Thèmes et œuvres présentées :

LA GRANDE GUERRE, BAYONNE ET LE PAYS BASQUE

Jusqu'au 22 février 2015, le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne expose de nombreux objets et documents illustrant le thème de la première guerre mondiale. La population bayonnaise a beaucoup aidé les réfugiés belges chassés par l'envahisseur allemand. Parmi les nombreux illustrateurs de cette période, Steinlen est l'un des plus connus. Le Musée possède une importante collection de dessins, affiches et gravures traitant des mines et du charbon données par Edmond Le Roy (Bayonne, 1901 – 1991), directeur régional de la Maison Worms et Cie de 1935 à 1959. Les Forges de l'Adour importaient le charbon du Pays de Galles et le minerai de Biscaye pour produire de l'acier. Edmond Leroy occupa des fonctions importantes à la Chambre de commerce de Bayonne, à la suite de son père Pierre Le Roy qui en fut trésorier puis président lors du premier conflit mondial.

1. Affichette lithographiée chez I. LAPINA à Paris d'après Théophile Alexandre STEINLEN (Lausanne, 1859 – Paris, 1923)

« EN BELGIQUE / LES BELGES ONT FAIM / AUX AMIS / DE LA / BELGIQUE / MALHEUREUSE / & / GLORIEUSE / L'ALLIANCE / FRANCO-BELGE / 1914-1916 ».

Lithographie sur papier vélin, 48,8 x 33,2 cm. MBHN Inv. n° 91.5.16.

2. Affichette lithographiée chez H. CHACHOIN à Paris d'après Théophile Alexandre STEINLEN (Lausanne, 1859 – Paris, 1923)

« LE DEVOIR SOCIAL / POUR LA RECONSTITUTION / DES FOYERS DETRUIITS / PAR LA GUERRE / A SES COLLABORATEURS / HOMMAGE DE GRATITUDE / A Monsieur » et manuscrit à l'encre rouge sur préparation au graphite : « E. LE ROY »

Lithographie sur papier vélin 48,8 x 33,2 cm. MBHB Inv. n° 91.5.15

3. Théophile Alexandre STEINLEN (Lausanne, 1859 – Paris, 1923)

La sortie de la mine

Lithographie originale, épreuve avant la lettre, 33,8 x 49,9 cm. MBHB Inv. n° 91.5.12

HISTOIRE DU COSTUME

Le Musée conserve une importante collection d'estampes illustrant l'histoire du costume bourgeois et populaire du XVI^{ème} au XX^{ème} siècle. Plusieurs d'entre elles ont été présentées en 2004 au Musée d'archéologie, ethnographie et d'histoire, Euskal Museoa, Museo Vasco de Bilbao. Ils ont été reproduits dans le catalogue de l'exposition *Costumes sur papier, le vêtement basque en gravure XVIe – XIXe s. / Jantzkiak paperean Euskal jantzien grabatuak XVI – XIX mendeak*.

1. ENEA VICO (Parme, 1523 – Ferrare, 1567)

Dame de Saint-Jean-de-Luz. Lettre : « Donna de S. / Gian de lus. »

Burin, 15,7 x 9,4 cm. MBHB Inv. n° E.4233.1

2. ENEA VICO (Parme, 1523 – Ferrare, 1567)

Dame de Fontarabie. Inscription : « De Fonte / Arabia. »

Burin, 14,8 x 9 cm MBHB Inv. n° E.4257.6

3. Abraham ORTELIUS, Georg HOEFNAGEL et Franz HOGENBERG (Cologne, XVIe siècle)

« Nobilis Matrona Biscaina... ». Gravure au burin n°16 tirée du cinquième volume de « Urbium praecipuarum mundi Theatrum quintum » publié en 1598 et faisant partie de l'Atlas « Civitates Orbis Terrarum » édité à Cologne de 1572 à 1617.

Burin, 40,5 x 53,8 cm. Inv. n° E.3972

VUES URBAINES

Le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne conserve de nombreuses images de la ville et de la campagne : des vues de Bayonne, Biarritz, Saint-Jean-de-Luz, Ciboure, Cambo se

succèdent du XVII^{ème} siècle jusqu'à nos jours. Des paysages pittoresques sont reproduits à satiété par les artistes depuis le début du XIX^{ème} siècle. Bien qu'ils soient rarement nés au Pays Basque, les provinces basques deviennent rapidement leur patrie d'adoption, tant les paysages et l'originalité d'un peuple autochtone les séduisent. Parmi d'autres, le Charentais Jean-Paul Tillac, après de longs séjours aux États-Unis et en Espagne, dans la région de Madrid principalement, se fixe définitivement à Cambo-les-Bains après la Première guerre mondiale. Son coup de crayon incisif et sa curiosité insatiable en font l'ethnographe des Basques du milieu du XX^{ème} siècle.

1. Jean-Paul dit Pablo TILLAC (Angoulême, 1880 – Bayonne, 1969)

« *Fontarabie / JP Tillac* », lithographie, 50,5 x 65,6 cm, épreuve d'artiste. MBHB Inv. n° E.1636

2. Jean-Paul dit Pablo TILLAC (Angoulême, 1880 – Bayonne, 1969)

« *Cambo / Cherry Karika / egullia J. P. Tillac* » vers 1928, eau-forte, 34,6 x 42,4 cm (cuvette : 25,5 x 26 cm), tirage 14/50, vers 1928. MBHB Inv. n° E.3490

3. Jean-Paul dit Pablo TILLAC (Angoulême, 1880 – Bayonne, 1969)

« *Toledo – La mezquita – Pablo Juan Tillac / A monsieur E. Lambert bien sincère hommage de l'auteur* », verso : « *Mesquita del Cristo de la Luz / Toledo* », eau-forte et pointe sèche, tirage sur papier vélin beige, 32,1 x 20,9 cm, épreuve d'artiste. MBHB Inv. n° 22.24.1







Annexe 4

École d'Art de l'Agglomération Côte Basque-Adour à Bayonne « El Papel de las tentaciones »

Créée en 1778, l'École d'Art de l'Agglomération Côte Basque Adour comptabilise en 2014 au total plus de 1300 inscriptions, tous publics confondus. Elle a emménagé dans ses nouveaux locaux en septembre 2012 et a rejoint par la même occasion le Conservatoire Maurice Ravel Côte Basque pour donner naissance à la Cité des Arts. Ouverte à tous les publics, l'École d'art s'articule autour de trois activités principales :

1. Les pratiques amateurs

Des ateliers théoriques et pratiques, destinés à tous les publics à partir de 7 ans, sont proposés au jeune public comme aux adultes dans plusieurs disciplines : dessin, peinture, modelage, graff, gravure, céramique, sculpture, film d'animation, vidéo, nouvelles technologies. Les séances favorisent la compréhension des formes d'art diverses et sensibilisent aux questions de l'art en train de se faire.

2. Les classes post-baccalauréat :

Les Classes préparatoires aux concours d'entrée des écoles supérieures d'art.

Ouvertes aux élèves âgés de 17 à 25 ans, titulaires du baccalauréat, les classes préparatoires offrent un enseignement complet et généraliste qui permet aux élèves d'accéder aux écoles supérieures d'art et de l'image.

La classe de mise à niveau en arts appliqués en partenariat avec le Lycée Cantau.

Cette formation permet à une vingtaine de jeunes qui n'ont pas suivi une filière spécifique en arts appliqués d'accéder au cycle du Brevet de Technicien Supérieur ou aux autres formations supérieures dans le secteur des arts appliqués.

3. La formation professionnelle aux outils de la création graphique.

Ces formations accueillent aussi bien les professionnels qui souhaitent s'adapter aux mutations de leur métier qu'aux personnes avec peu ou pas de connaissances ayant le désir de s'initier dans une optique professionnelle. Sont proposées des formations P.A.O, web-design, 3D, photo, vidéo et communication visuelle.

Jana Lottenburger

Née en 1975, vit et travaille à Bayonne.

« Depuis mon arrivée de Berlin à Bayonne il y a dix ans, mes recherches artistiques se nourrissent particulièrement du rapport à la langue, du questionnement sur les liens au passé, les origines et sur l'identité. Je suis intriguée par la complexité de la nature humaine et j'examine les structures qui forment notre conscience ainsi que notre inconscient. »

Jana Lottenburger.

Grégory Cuquel

Né en 1980, vit et travaille à Bayonne.

« Grégory Cuquel cherche à maîtriser le chaos, comme nombre d'alchimistes avant lui. La quête de la transmutation, c'est tenter de réunir les opposés, c'est embrasser ce rêve fou de l'état transitoire, du passage. Celui qui se déroule au creuset de l'atelier et qu'il expose sous une forme encore mouvante. » Benjamin Bianciotto

Bertrand Dezoteux

Né en 1982, vit et travaille à Bayonne et Paris.

Bertrand Dezoteux est né à Bayonne en 1982. Diplômé du Fresnoy en 2008, il réalise des films qui mêlent science-fiction, amateurisme et documentaire, avec l'envie de chercher de nouveaux formats. Il pratique depuis longtemps l'aquarelle, qu'il mettra à l'honneur dans cette présentation.

Olivier Passieux

Né en 1973, vit et travaille à Bayonne et Paris.

« Il faut perdre pour créer : perdre le savoir ; perdre la technique ; survivre sans passer par les regards rassurant des autres. Créer, c'est traverser par son corps ce chaos en soi ». Olivier Passieux

Romain Sein

Né en 1981, vit et travaille à Bayonne et Paris.

« Mon travail se construit autour de composantes récurrentes : le goût pour une documentation exhaustive ; la création d'un contexte dans lequel les éléments vont être confrontés ; un cadre qui laisse la place aux accidents et aux éléments perturbateurs. Jamais totalement maîtrisées, ces expériences doivent être de véritables aventures que je vais retranscrire par fragments dans mes travaux. »

Romain Sein.

